

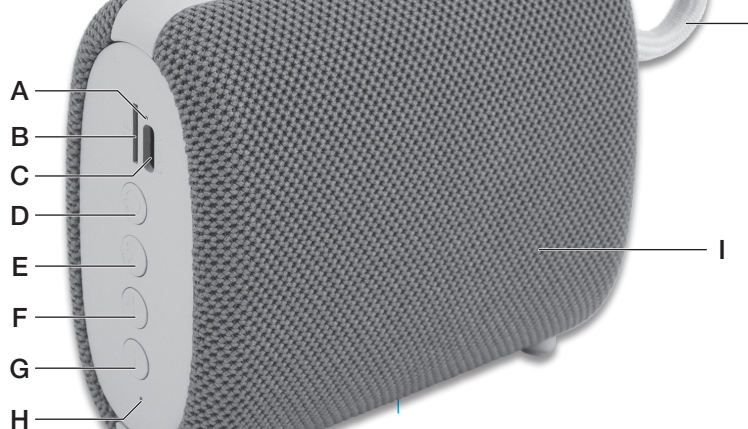
PEAQ

Made with passion



Portable Bluetooth® Speaker
PPA 106-BL / PPA 106-BK

- Bedienungsanleitung
- User Manual
- Manual de instrucciones
- Mode d'emploi
- Kezelenési leírás
- Manuale dell'utente
- Gebrauchsanweisung
- Instrukcja obsługi
- Kullanım Kılavuzu



Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Gerätes. Heben Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie mit dem Gerät weiter.
- Setzen Sie Akkus niemals übermäßiger Hitze (z. B. pralle Sonne, Feuer) aus und werfen Sie sie niemals in Feuer. Die Akkus könnten explodieren.
- Der Akku ist im Produkt fest eingebaut und kann nicht ausgetauscht werden.
- Den Akku niemals beschädigen. Durch Beschädigung der Hülle des Akkus besteht Explosions- und Brandgefahr.
- Die Kontakte/Anschlüsse des Akkus niemals kurzschließen. Den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer werfen. Es besteht Explosions- und Brandgefahr.
- Den Akku regelmäßig nachladen, auch wenn das Produkt nicht benötigt wird. Durch die verwendete Akkutechnik ist dabei keine vorherige Entladung des Akkus erforderlich.
- Den Akku des Produkts niemals unbeaufsichtigt laden.
- Nur unter normalen Raumbedingungen (Temperatur und Feuchtigkeit) verwenden.
- Das Produkt ist nur für die Verwendung in gemäßigten Breiten geeignet. Nicht in tropischen oder besonders feuchten Klimazonen verwenden.
- Das Produkt nicht in oder in warme Umgebungen und umgekehrt bringen. Kondensation kann zur Beschädigung des Gerätes und elektrischer Bauteile führen.
- Das Produkt darf keinem Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden, und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- Beim Aufstellen des Produktes ausreichend Platz für Luftzirkulation freilassen (mindestens 10 cm rund um das Produkt). Nicht in Bücheregalen, Einbauschränken o.ä. aufstellen.
- Die Lüftungsföffnungen nicht mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. abdecken, da dies die Luftzirkulation behindert. Keine Gegenstände in das Produkt stecken.
- Keine offenen Flammen wie z. B. brennende Kerzen auf das Produkt stellen.
- Darauf achten, dass keine Gegenstände oder Flüssigkeiten durch Öffnungen in das Gehäuse eindringen.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Geräten, die starke Magnetfelder erzeugen (z. B. Motoren, Lautsprecher, Transformatoren).
- Setzen Sie das Produkt nicht direktem Sonnenlicht, Fochlicht, Verschmutzungen, heißen Lichtquellen oder starken Magnetfeldern aus. Setzen Sie das Gerät keinem hohen Temperatur- und starken Vibrationen aus und vermeiden Sie eine starke mechanische Beanspruchung.
- Es ist möglich, dass das Produkt infolge elektrostatischer Entladungen nicht sinnvoll funktionieren kann. Die Beibehaltung eines Bedienelementes nicht reagiert. Das Produkt ausschalten und nach einigen Sekunden wieder einschalten.
- Falls am Produkt Schäden auftreten, benutzen Sie das Produkt nicht mehr und lassen Sie es durch einen Fachmann inspect und reparieren.
- Falls die Batterie einen extrem niedrigen Luftdruck ausgesetzt ist, kann zu einer Explosion oder zum Ausströmen von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen führen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist nur für die Tonwiedergabe via Bluetooth® vorgesehen. Das Produkt ausschließlich gemäß diesen Anweisungen verwenden.

Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unsachtmäßer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Imtron GmbH, dass der Funkanlagentyp PPA 106-BL & PPA 106-BK der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.peaq-online.com/nr/suche/>

Kompatibilität

Ihr Produkt ist kompatibel mit Bluetooth® fähigen Mobiltelefonen und Musikwiedergabegeräten. Es verfügt über Bluetooth® Version 5.3. Das Produkt funktioniert auch mit Geräten, die über andere Bluetooth®-Versionen verfügen, z. B.

- **Kabellose Audiowiedergabe**
- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- **Kabellose Musiksteuerung**
- AVRCP

Die „Bluetooth®“ Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen im Besitz der Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Nutzung dieser Marken durch die Imtron GmbH steht unter Lizenz. Andere Marken und Handelsnamen sind die ihrer jeweiligen Eigentümer.

Safety Instructions

- Read this user guide carefully before first use. It contains important safety information as well as instructions for the use and care of the device. Save the guide for later reference and include it with the device when transferring it to a third party.
- Never expose rechargeable batteries to excessive heat (e.g. bright sun, fire), and never throw them into fire. The rechargeable batteries could explode.
- The Rechargeable battery is permanently built into the product and cannot be replaced.
- Never damage the Rechargeable battery. Damaging the casing of the Rechargeable battery might cause an explosion or a fire!
- Do not touch the Rechargeable battery or the product into fire. There is a danger of fire and explosion!
- Charge the Rechargeable battery regularly, even if you are not using the product. Due to the Rechargeable battery technology being used, you do not need to discharge the Rechargeable battery first.
- Never charge the Rechargeable battery of the product unattended.
- Use only under normal room conditions (temperature and humidity).
- The product is intended to be used in moderate climates only. Do not use in tropical or very humid climates.
- Do not move the product from cold into warm environments and vice versa. Condensation can damage the product and electric components.
- The product may not be exposed to dripping or splashing water, and liquid filled objects such as vases must not be placed on the product.
- When installing the product, leave sufficient space for ventilation (minimum 10 cm around the product). Do not install in bookcases, built-in cabinets or the like.
- Do not expose your batteries rechargeables a excessive calor (p. ex., sun, fexuna), y nunca las tire al fuego. Las baterías rechargeables podrían explotar.
- La batería rechargeable está integrada de manera permanente en el producto y no se puede sustituir.

No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the product.

- Make sure no objects or liquids penetrate through openings into the housing.
- Never immerse electric parts of the product in water or other liquids while cleaning or using it. Never place the product under running water.
- Do not place the product in the vicinity of devices producing strong magnetic fields (for example motors, loudspeakers, transformers).
- Do not expose the product to direct sunlight, humidity, dirt, hot light sources or strong magnetic fields. Do not expose the product to high temperatures and strong vibrations and avoid high mechanical stress.
- The product may not function properly or not react to the operation of any control due to electrostatic discharge. Switch off and disconnect the product; reconnect/switch on after a few seconds.
- If the product shows damage, do not use it any longer and have it repaired by a qualified technician, or contact our customer service department. Do not disassemble the product, and do not try to repair it yourself.
- Information for service personnel: **Caution!** Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
- A battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

Intended use

The product is intended only for sound reproduction via Bluetooth®. Use the product only as described in this manual.

The Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

Declaration of conformity

Hereby, Imtron GmbH declares that the radio equipment type PPA 106-BL & PPA 106-BK is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of conformity is available at the following internet Address: <http://www.peaq-online.com/nr/suche/>

Compatibility

This product is compatible with Bluetooth® enabled mobile phones and music devices. It features Bluetooth® version 5.3. It also works with devices featuring other Bluetooth® versions that support e.g.

- **Wireless audio listening**
- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- **Wireless music control**
- AVRCP

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Imtron GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Instrucciones de seguridad

- Lea atentamente esta guía del usuario antes del primer uso. Contiene información de seguridad importante, así como instrucciones para el uso y cuidado del dispositivo. Guarde la guía para eventuales consultas futuras y entréguela con el dispositivo si lo transfiera a un tercero.
- No pases jeter la batería rechargeable o el aparato dentro un feu. Danger de feu ou d'explosion!
- Rechargez régulièrement batterie rechargeable, même si l'appareil n'est pas utilisé. Il ne vous est pas nécessaire de décharger d'avance la batterie rechargeable grâce à la technologie utilisée par la batterie rechargeable.

- No dañe nunca la batería rechargeable. Los daños en la carcasa de la batería rechargeable puede provocar una explosión o un incendio!
- Nunca cortocircuite los contactos de la batería rechargeable. No exponga la batería rechargeable al producto al fuego. ¡Existe peligro de incendio y explosión!
- Cargue la batería rechargeable con regularidad, incluso si no va a utilizar el producto. Debido a la tecnología de batería rechargeable que se utiliza, no es necesario descargarse primero la batería rechargeable.
- Nunca cargue sin supervisión la batería rechargeable del producto.
- Use exclusivamente condiciones normales de temperatura y humedad ambiente.
- El producto es adecuado solamente para usarse en climas especialmente húmedos.
- No mueva el producto de entornos fríos a cálidos ni viceversa. La condensación puede dañar el producto y sus piezas eléctricas.
- El producto no debe exponerse a goteo ni salpicaduras, ni deben colocarse objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el producto.
- No impedir la ventilación tapando las aperturas de ventilación con otros elementos como pudieran ser periódicos, trapos de cocina, cortinas, etc. No insertar ningún objeto.
- No deben colocarse fuentes de llama abierta, como velas, sobre el producto.
- Asegúrese de que no penetren objetos o líquidos a través de las aberturas del alojamiento.
- Nunca sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos durante la limpieza o cuando lo esté utilizando. Nunca coloque el producto en agua corriente.
- No coloque el producto cerca de dispositivos que producen fuertes campos magnéticos (por ejemplo motores, altavoces, transformadores).
- No exponga el producto a la luz directa del sol, humedad, suciedad, ni fuertes calientes de luz o fuertes campos magnéticos. No exponga el producto a temperaturas elevadas y fuertes vibraciones y evite tensiones mecánicas.
- El producto puede no funcionar correctamente o no reaccionar a las operaciones de los controles debido a descargas electrostáticas. Apague y desconecte el producto; vuelva a conectarlo pasados unos segundos.
- Si el producto presenta daños, no lo use más y haga que lo repare un técnico cualificado, o póngase en contacto con nuestro departamento de servicio al cliente. No desmonte el producto y no trate de repararlo usted mismo.
- Información para personal de servicio: **¡Precaución!** Riesgo de explosión en caso de sustitución incorrecta de la batería. Sustituir exclusivamente con el mismo tipo o de tipo equivalente.
- Batería sometida a una presión de aire extremadamente baja que puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.

Use previsto

El producto ha sido diseñado exclusivamente para reproducción de sonido por Bluetooth®. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.

Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños producidos al producto, a la propiedad o por lesiones personales debidas a un uso inadecuado del producto o por su utilización para una finalidad distinta a la especificada por el fabricante.

Usage prévu

Cet appareil est destiné uniquement à la reproduction du son via Bluetooth®. N'utilisez cet appareil que conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Imtron GmbH n'assume aucune responsabilité quant à des dommages au produit, à des dommages matériels ou à des blessures corporelles dues à une négligence ou un usage inapproprié du produit, ou à un usage du produit non indiqué par le fabricant.

Declaración de conformidad

Por la presente, Imtron GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico PPA 106-BL & PPA 106-BK es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.peaq-online.com/nr/suche/>

Compatibilidad

El producto es compatible con móviles y dispositivos de música habilitados para Bluetooth®. Tiene la versión de Bluetooth® 5.3. También trabaja con dispositivos que tienen otras versiones de Bluetooth® que soportan p. ej.

- **Comunicación de manos libres inalámbrica**
- AVRCP
- **Escuchar estéreo inalámbricamente**
- A2DP (Perfil de distribución avanzada de audio)

La marca textual Bluetooth® y los logotipos son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por Imtron GmbH se realiza bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos dueños.

Consignes de sécurité

- Lisez soigneusement le mode d'emploi avant première utilisation. Il contient des informations de sécurité importantes ainsi que des consignes relatives à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil. Conservez le manuel pour une utilisation future et transmettez-le à vos cédex l'appareil à un tiers.
- Ne jamais exposer des batteries rechargeables à des chaleurs excessives (ex. plein soleil, incendie), et ne jamais les jeter dans un feu. Les batteries rechargeables pourraient exploser.
- La batterie rechargeable fait partie de l'appareil et ne peut pas être remplacée.
- Ne jamais endommager la batterie rechargeable. L'endommagement du boîtier de la batterie rechargeable peut provoquer une explosion ou un incendie!
- Ne jamais court-circuiter les contacts de la batterie rechargeable. Ne pas jeter la batterie rechargeable ou l'appareil dans un feu. Danger de feu ou d'explosion!
- Rechargez régulièrement batterie rechargeable, même si l'appareil n'est pas utilisé. Il ne vous est pas nécessaire de décharger d'avance la batterie rechargeable grâce à la technologie utilisée par la batterie rechargeable.

- Ne jamais recharger la batterie rechargeable de l'appareil sans supervision.
- Utilisez uniquement dans des conditions normales de température et d'humidité.
- Le produit convient uniquement à des climats modérés. Ne pas utiliser sous une latitude tropicale ou dans un climat particulièrement humide.
- Ne pas déplacer le produit d'un endroit froid à un endroit chaud et vice versa. Le condensation peut endommager le produit et les pièces électriques.
- L'appareil ne doit pas être exposé aux écoulements ou aux éclaboussures, et aucun objet rempli de liquide comme un vase ne doit y être posé.
- Ne pas gêner la ventilation en recouvrant les ouvertures avec des objets comme des journaux, du linge de table, des rideaux, etc. Ne pas insérer un quelconque objet dans les fentes.
- Ne pas poser de flamme telle qu'une bougie allumée sur l'appareil.
- Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre par les orifices du boîtier.
- Ne jamais immerger les parties électriques de l'appareil dans l'eau ou autres liquides durant le nettoyage ou l'utilisation. Ne jamais mettre l'appareil sous le robinet.
- Ne pas poser l'appareil à proximité de dispositifs générant des forces magnétiques importantes (par exemple des moteurs, des enceintes, des transformateurs).
- Soja ne marite a termék elektronikus alkatrészeit vízzel vagy más folyadékba használat vagy tisztítás közben. Soha ne tegye a készüléket folyóvíz alá.
- Ne tegye a terméket erős mágneses tereteket generáló készülékek közelébe (pl. monitorok, hangszórók, transzformátorok).
- Ne tegye ki a terméket közvetlen napfénynek, nedvességnek, forró fénnyforrásoknak vagy erős mágneses mezőknek. Ne tegye ki a terméket magas hőmérsékletnek, erős rezgésnek és kerülje a magas mechanikai igénybevételt is.
- Az elektrozttatikus feltöltődés miatt a készülék nem biztos, hogy megfelelően működik, vagy nem reagál a vezérlésre. Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket; néhány másodperc múlva csatlakoztassa újra.
- Amennyiben a termék károsodott, ne használja többé és javíttassa meg azt szakemberrel vagy forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz. Ne szerelje szét a terméket és ne próbálja meg saját maga megjavítani.
- Információ a személyes szolgálatok számára: **Figyelem!** A helytelenül behelyezett akkumulátor robbanásveszélyes. Csak azonos vagy egyenértékű típusúra cserélje le.
- Rendkívül alacsony légnívomásként kitétt akkumulátor, ami robbanásveszélyt okozhat, ha gyűlékony folyadék vagy gáz szivárgásához vezet.

Rendeltetészerű használat

A termék csak Bluetooth® hangjelejtátszása készült. Csak a használati útmutatóknak megfelelően használja a terméket.

Az Imtron GmbH nem vállal felelősséget a termék nem körültekintő, illetve helytelen használatáért, valamint a gyártó által meghatározott rendeltetésű elvárás hiányából eredő, a készülékben vagy az Ön értekeiben bekövetkező károkért, vagy személyi sérülésekért.

Megfelelőségi nyilatkozat

Imtron GmbH igazolja, hogy a PPA 106-BL & PPA 106-BK típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.peaq-online.com/nr/suche/>

Declaración de conformidad

Le soussigné, Imtron GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type PPA 106-BL & PPA 106-BK est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.peaq-online.com/nr/suche/>

Compatibilità

Ce produit est compatible avec les téléphones mobiles et les lecteurs de musique compatibles Bluetooth®. Il dispose de la version Bluetooth® 5.3. Il fonctionne également avec les appareils disposant d'autres versions Bluetooth®, qui prennent en charge p. ex.:

- **Wireless Hands-Free communication**
- HFP (Profil mains libres)
- **L'écoute stéréophonique sans fil**
- A2DP (Profil de distribution audio avancée)

Il'ecoute stéréophonique sans fil

La marque et les logos Bluetooth® et des marques déposées appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Imtron GmbH est faite sous licence. Les autres marques et désignations commerciales sont celles de leurs propriétaires respectifs.

Il'ecoute stéréophonica senza fili

La marca textual Bluetooth® y los logotipos son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por Imtron GmbH se realiza bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos dueños.

Biztonsági utasítások

- Az első használat előtt körültekintően olvassa el ezt az útmutatót. A biztonsági információk, valamint előírások fontos információkat tartalmaznak az Ön biztonságáért, valamint a készülék használata és ápolása vonatkozásában. Őt meg kell őrizni és át kell adni a következő tulajdonosnak, ha a termékét személynek továbbítja.
- Soha ne tegye ki az akkumulátort nagy hőnek (pl. erős napfény, tűz), és soha ne dobja tűzbe. Az akkumulátor felrobbanhat.
- Az újratölthető akkumulátor a készülékbe integrált és nem lehet cserélni.
- Soha ne tegyen kárt az újratölthető akkumulátorban. A burkolat vagy az akkumulátor sérülése robbanás és tűzveszélyes!
- Ne dobja tűzbe az újratölthető akkumulátort vagy a terméket. Ez tűz és robbanásveszélyes!
- Szabályos időközönként töltsd az akkumulátort, még akkor is, ha nem használja a terméket. A használt akkumulátor típus alapján az akkumulátor előtte nem szükséges lemeríteni.
- Soha ne hagyja a terméket akkumulátorral töltés közben felügyelet nélkül.
- Csak normál szobahőmérsékleten és páratartalom mellett használja a készüléket.
- A készülék csak általános mérsékelt felelti magaságban történő használatra alkalmas. Ne használja trópusi környezetben vagy különösen páros környezetben.
- A készüléket ne vigye hidegbe! meleg helyre, és fordítva. A páralecsapódás a termék és az elektronikus alkatrészek meghibásodását okozhatja.

- A készülék nem tehető ki csöppendő vagy csapódó víznek, és folyadékkal töltött tárgyak, mint például vizék, nem helyezhetők a készülékre.
- Ne akadályozza a szellőzést, ne fedje le a szellőző nyílást semmilyen tárgyal.
- A készülékre nem helyezhető nyílt lánggal égő dolgok, mint például meggyújtott gyertyák.
- Biztosítsa, hogy semmilyen tárgy vagy folyadék ne jusson a nyílásokon keresztül a borításon belülre.
- Soha ne marítse a termék elektronikus alkatrészeit vízzel vagy más folyadékba használat vagy tisztítás közben. Soha ne tegye a készüléket folyóvíz alá.
- Ne tegye ki a terméket erős mágneses tereteket generáló készülékek közelébe (pl. monitorok, hangszórók, transzformátorok).
- Ne tegye ki a terméket közvetlen napfénynek, nedvességnek, forró fénnyforrásoknak vagy erős mágneses mezőknek. Ne tegye ki a terméket magas hőmérsékletnek, erős rezgésnek és kerülje a magas mechanikai igénybevételt is.
- Az elektrozttatikus feltöltődés miatt a készülék nem biztos, hogy megfelelően működik, vagy nem reagál a vezérlésre. Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket; néhány másodperc múlva csatlakoztassa újra.
- Amennyiben a termék károsodott, ne használja többé és javíttassa meg azt szakemberrel vagy forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz. Ne szerelje szét a terméket és ne próbálja meg saját maga megjavítani.
- Információ a személyes szolgálatok számára: **Figyelem!** A helytelenül behelyezett akkumulátor robbanásveszélyes. Csak azonos vagy egyenértékű típusúra cserélje le.
- Rendkívül alacsony légnívomásként kitétt akkumulátor, ami robbanásveszélyt okozhat, ha gyűlékony folyadék vagy gáz szivárgásához vezet.

Declarazione di conformità

Il fabbricante, Imtron GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio PPA 106-BL & PPA 106-BK è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.peaq-online.com/nr/suche/>

Compatibilità

Questo sono compatibile con i telefoni cellulari e dispositivi musicali Bluetooth®. Presenta la versione Bluetooth® 5.3. Funziona anche con dispositivi che presentano altre versioni Bluetooth®, che supportano ad esempio:

- **Comunicazione vivavoce wireless**
- HFP (Profilo vivavoce)
- **Ascolto stereo wireless**
- A2DP (Stereo distribuzione audio avanzato)

Veiligheidsinstructies

- Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig voor gebruik. Het omvat belangrijke veiligheidsinformatie alsook instructies voor het gebruik en onderhoud van het apparaat. Bewaar de handleiding voor later gebruik en voeg het bij het apparaat wanneer deze gebruikt wordt door iemand anders.
- Stel opklaadbare batterijen nooit bloot aan overmatige hitte (bijv. direct zonlicht, vuur of gool ze nooit in het vuur. De opklaadbare batterijen kunnen rookontwikkeling veroorzaken.
- De opklaadbare batterij is in het apparaat ingebouwd en kan niet vervangen worden.
- Beschadig de opklaadbare batterij niet. Het beschadigen van de buidelkant van de opklaadbare batterij kan een explosie of brand veroorzaken.
- Sluit de contacten van de opklaadbare batterij nooit kort. Gool de opklaadbare batterij niet in het vuur. Het apparaat kan kars op brand en een explosie!
- Laad de opklaadbare batterij regelmatig op, zelfs als u het apparaat niet gebruikt. Door de technologie van de opklaadbare batterij hoeft u de opklaadbare batterij niet eerst te ontladen.
- Laad de opklaadbare batterij nooit op zonder toezicht.
- Uitsluitend te gebruiken onder normale kamertemperatuur- en vochtigheidsomstandigheden.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik bij gematigde breedtegraden. Gebruik het apparaat niet in de tropische of uitzonderlijk vochtige klimaten.
- Verplaats het apparaat niet van koude naar warme plekken en vice versa. Condensatie kan schade aan het apparaat en de elektrische onderdelen veroorzaken.
- Dit apparaat dient niet te worden blootgesteld aan droppende of spuitende vloeistoffen en er dienen geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals vazen op het apparaat te worden geplaatst.
- Belukmer de ventilatie niet door ventilatieopeningen te bedekken met voorwerpen zoals kranten, tafeldelken, gordijnen, etc. Steek er geen objecten in.
- Er dienen geen bronnen met open vlam, zoals aangestoken kaarsen, op het apparaat te worden geplaatst.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen door de openingen de apparaat binnendringen.
- Dempel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen tijdens het gebruik of als u dit aan het reinigen bent. Plaats het apparaat nooit onder stromend water.
- Plaats het apparaat niet in de nabijheid van apparaten die een sterk magnetisch veld produceren (bijv. motoren, luidsprekers, transformatoren).
- Acsicurat che explosion ou un incendie!
- Ne jamais immerger les parti elctrique del prodotto in acqua o altro liquido durante l'uso o la pulizia. Non mettere il prodotto sotto l'acqua corrente.
- Non posizionare il prodotto in prossimità di dispositivi che producono forti campi magnetici (ad esempio motori, altoparlanti, trasformatori).

Istruzioni di sicurezza

- Leggere con cura questa guida d'uso. Contiene importanti informazioni e istruzioni di sicurezza per l'uso e il cura del dispositivo. Salvare la guida per riferimento futuro e consegnarla col dispositivo se consegnato a terzi.
- Non esporre le batterie ricaricabili ad un calore eccessivo (es. sole, fuoco), e non gettarle nel fuoco. Le Batterie ricaricabili potrebbero esplodere.
- La batteria ricaricabile è incorporata in modo permanente nel prodotto e non può essere sostituita.
- Non danneggiare la batteria ricaricabile. Il danneggiamento del vano della batteria ricaricabile potrebbe causare esplosioni o incendi.
- Non cortocircuare i contatti della batteria ricaricabile. Non gettare la batteria ricaricabile o il prodotto nel fuoco. Vi è il pericolo di incendio o esplosione!
- Caricare la batteria ricaricabile regolarmente anche se non si utilizza il prodotto. A causa della tecnologia della batteria ricaricabile in uso non è necessario far scaricare la batteria prima di ricaricarla.
- Non caricare la batteria ricaricabile lasciando il prodotto incustodito.
- Usare solo in condizioni di umidità e temperatura ambiente.
- Il prodotto è adatto solo per uso a gradi di latitudine moderati. Non utilizzarlo ai tropici o in zone con clima particolarmente umido.
- Non trasportare l'apparecchio a luoghi freddi a luoghi caldi e viceversa. La condensa può causare danni al prodotto e alle parti elettroniche.
- Non immergere l'apparecchio a gocce o schizzi e non posizionare nessun contenitore di liquidi sull'apparecchio, per esempio i vasi.
- Non ostacolare la ventilazione, coprendo i fori presenti a tale funzione, ponendovi oggetti come giornali, tovaglie da tavola, tende, etc. Non inserirvi degli oggetti.
- Non posizionare alcuna fiamma viva, per esempio le candele, sopra l'apparecchio.
- Assicurarsi che explosion ou un incendie!
- Ne jamais immerger le parti elctrique del prodotto in acqua o altro liquido durante l'uso o la pulizia. Non mettere il prodotto sotto l'acqua corrente.
- Non posizionare il prodotto in prossimità di dispositivi che producono forti campi magnetici (ad esempio motori, altoparlanti, trasformatori).

- Non esporre il prodotto alla luce solare diretta, all'umidità, allo sporco, alle fonti di calore o a forti campi magnetici. Non esporre il prodotto ad alte temperature o a forte vibrazioni ed evitare le alte sollecitazioni meccaniche.
- Il prodotto potrebbe non funzionare correttamente o non reagire all'operazione di qualsiasi controllo a causa di scariche elettrostatiche. Spegnere e scollegare il prodotto; ricollegare dopo pochi secondi.
- Se il prodotto presenta guasti, non usarlo più e farlo riparare da un tecnico qualificato o contattate il nostro reparto assistenza. Non smontare il prodotto, e non provare a ripararlo da soli.
- Informazioni del personale di servizio: **Attenzione!** Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita in modo errato. Sostituire solo con lo stesso tipo o equivalente.
- Una batteria soggetta a una pressione dell'aria estremamente bassa che potrebbe causare un'esplosione o la fuoriuscita di liquido o gas infiammabile.

Use previsto

Il prodotto è concepito esclusivamente per la riproduzione dell'audio tramite Bluetooth®. Utilizzare il dispositivo soltanto come descritto nel presente manuale.

Imtron GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di danni al prodotto, alle cose o in caso di lesioni personali dovuti a usi inappropriati o impropri, o per usi del prodotto che non rispondono alle finalità indicate dal costruttore.

Declarazione di conformità

Il fabbricante, Imtron GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio PPA 106-BL & PPA 106-BK è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.peaq-online.com/nr/suche/>

Compatibilità

Questo sono compatibile con i telefoni cellulari e dispositivi musicali Bluetooth®. Presenta la versione Bluetooth® 5.3. Funziona anche con dispositivi che presentano altre versioni Bluetooth®, che supportano ad esempio:

- **Comunicazione vivavoce wireless**
- HFP (Profilo vivavoce)
- **Ascolto stereo wireless**
- A2DP (Stereo distribuzione audio avanzato)

Veiligheidsinstructies

- Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig voor gebruik. Het omvat belangrijke veiligheidsinformatie alsook instructies voor het gebruik en onderhoud van het apparaat. Bewaar de handleiding voor later gebruik en voeg het bij het apparaat wanneer deze gebruikt wordt door iemand anders.
- Stel opklaadbare batterijen nooit bloot aan overmatige hitte (bijv. direct zonlicht, vuur of gool ze nooit in het vuur. De opklaadbare batterijen kunnen rookontwikkeling veroorzaken.
- De opklaadbare batterij is in het apparaat ingebouwd en kan niet vervangen worden.
- Beschadig de opklaadbare batterij niet. Het beschadigen van de buidelkant van de opklaadbare batterij kan een explosie of brand veroorzaken.
- Sluit de contacten van de opklaadbare batterij nooit kort. Gool de opklaadbare batterij niet in het vuur. Het apparaat kan kars op brand en een explosie!
- Laad de opklaadbare batterij regelmatig op, zelfs als u het apparaat niet gebruikt. Door de technologie van de opklaadbare batterij hoeft u de opklaadbare batterij niet eerst te ontladen.
- Laad de opklaadbare batterij nooit op zonder toezicht.
- Uitsluitend te gebruiken onder normale kamertemperatuur- en vochtigheidsomstandigheden.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik bij gematigde breedtegraden. Gebruik het apparaat niet in de tropische of uitzonderlijk vochtige klimaten.
- Verplaats het apparaat niet van koude naar warme plekken en vice versa. Condensatie kan schade aan het apparaat en de elektrische onderdelen veroorzaken.
- Dit apparaat dient niet te worden blootgesteld aan droppende of spuitende vloeistoffen en er dienen geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals vazen op het apparaat te worden geplaatst.
- Belukmer de ventilatie



- Bauteile**
- A. Ladestromschalter-LED
 - B. Micro SD-Karten-Schaltz
 - C. USB-C-Ladebuchse
 - D. Ein-/Aussschalter
 - E. Taste Wiedergabe/Pause
 - F. Titelsprung vor/ Lautstärke-Taste +
 - G. Titelsprung zurück/ Lautstärke-Taste -
 - H. Status-LED
 - I. Lautsprecher
 - J. Halteschleife

- Zubehör**
- 1 x Bluetooth® Lautsprecher
 - 1 x Typ-C-Ladekabel
 - 1 x Bedienungsanleitung

Tastenfunktion

Taste	Funktion
○	Einschalten: ca. 2s drücken Ausschalten: ca. 5s drücken
+	Titelsprung: ca. 2-3s drücken Lautstärke erhöhen: kurz drücken
-	Titelsprung zurück: ca. 2-3s drücken Lautstärke verringern: kurz drücken
▶	Wiedergabe/Pause: kurz drücken, TWS-Kopplung 2er Lautsprecher: an beiden Lautsprechern gleichzeitig für 2 Sekunden drücken

Status-LED

Modus	LED
Ein	Blau schnell blinkend
Bluetooth	Blau langsam blinkend: Verbunden
Aufladen	Rot während des Aufladens. Aus wenn voll aufgeladen

- TWS - True Wireless**
- Kopplung von 2 Lautsprechern mit True Wireless-Technologie**
- Schalten Sie beide Lautsprecher ein und halten Sie sie nicht weiter als 1 m voneinander entfernt.
 - Drücken Sie die **▶** Tasten gleichzeitig an beiden Lautsprechern für mindestens 2 Sekunden, bis ein Signalton zu hören ist. Die Lautsprecher sind erfolgreich gekoppelt. Die Lautsprecher können nun unabhängig voneinander ein- und ausgeschaltet werden und werden automatisch gekoppelt, wenn sie nahe genug beieinander positioniert sind.
 - Koppeln Sie den Lautsprecher (mit blau blinkendem Licht) mit einem Audiogerät.

Bluetooth®

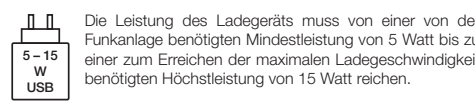
Bevor Sie eine Bluetooth®-AV-Quelle anknüpfen, beachten Sie ebenfalls die Bedienungsanleitung des AV-Senders bezüglich Sicherheitshinweisen und Gebrauch mit anderen Geräten.

Technische Daten

Stromversorgung	: 5 V \pm 2000 mA
Akku	: Lithium 1200 mAh
Akku-Modell	: 18650 1200 mAh
Akku-Hersteller	: Dongguan Kaien Intelligent Technology Co., Ltd.
Adresse	: The 9th Floor, Building 1, No.17, Longjing Road, Guanjingtou, Fenggang Town, Dongguan City : 75853556@qq.com
Email Lautsprecherleistung	: 5W
Betriebstemperatur	: -10°C to 45°C
Reichweite	: 10 Meter
Betriebszeit	: ca. 10 Stunden (bei 50% Lautstärke)
Ladezeit	: ca. 3 Stunden
Bluetooth	
Frequenzband	: 2402 MHz - 2480 MHz
Max. RF power	: 9,79 dBm
Typ-C-Kabel (inkl.)	
Länge	: 30 cm
Nutzung	: Laden
Abgeschirmt	: Nein

Das originale USB-Kabel ist nur für den Einsatz im normalen Gebrauch.

Die Leistung des Ladegeräts muss von einer von der Funktionseinstellung Mindestleistung von 5 Watt bis zu einer zum Erreichen der maximalen Ladegeschwindigkeit benötigten Höchstleistung von 15 Watt reichen.



- Components**
- A. Charging control LED
 - B. Micro SD card slot
 - C. USB-C charging socket
 - D. On / off button
 - E. Play / pause button
 - F. Skip forward / volume + button
 - G. Skip back / volume - button
 - H. Status LED
 - I. Speaker
 - J. Hanging loop

Accessories

- 1 x Bluetooth® Speaker
- 1 x Type C charging cable
- 1 x User manual

Key function

Button	Function
○	On: press approx. 2s Off: press approx. 5s
+	Skip forward: press approx. 2-3s Volume increase: short press
-	Skip backward: press approx. 2-3s Volume decrease: short press
▶	Playback/Pause: short press, TWS pairing for 2 speakers: press the buttons on both speakers at the same time for 2 seconds

Status LED

Mode	LED
On	Blue quick flashing
Bluetooth	Blue slow flashing: Connected
Charging	Red during charging. Off when fully charged

- TWS - True Wireless**
- Pairing 2 speakers using True Wireless technology**
- Switch on both speakers and hold them no more than 1m apart.
 - Press the **▶** button simultaneously on both speakers for at least 2 seconds until a signal is heard. The speakers are successfully paired. The speakers can now be switched on and off independently and they will auto-pair when positioned close enough to each other.
 - Pair the speaker (with blue flashing light) with an audio device.

Bluetooth®

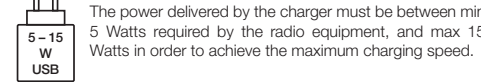
Before pairing a Bluetooth® AV source, refer to the AV source user guide regarding safety instructions and use with other devices.

Technical Data

Power supply	: 5 V \pm 2000 mA
Battery	: Lithium 1200 mAh
Model	: 18650 1200 mAh
Battery manufacturer	: Dongguan Kaien Intelligent Technology Co., Ltd.
Adresse	: The 9th Floor, Building 1, No.17, Longjing Road, Guanjingtou, Fenggang Town, Dongguan City : 75853556@qq.com
Email	: 75853556@qq.com
Output power of speaker	: 5W
Operating temperature	: -10°C to 45°C
Coverage	: 10 meters
Usage	: up to 10 hours (at 50% volume)
Charging time	: approx. 3 hours
Bluetooth	
Frequency range	: 2402 MHz - 2480 MHz
Max. RF power	: 9,79 dBm
Typ-C cable (incl.)	
Length	: 30 cm
Usage	: Charging
Screened	: No

The original USB cable should be supplied to normal use.

The power delivered by the charger must be between min 5 Watts required by the radio equipment, and max 15 Watts in order to achieve the maximum charging speed.



- Componentes**
- A. LED de control de carga
 - B. Ranura para tarjeta Micro SD
 - C. Toma de carga USB tipo C
 - D. Botón de encendido /apagado
 - E. Botón de reproducción /pausa
 - F. Botón de avance /volumen +
 - G. Botón de retroceso /volumen -
 - H. LED de estado
 - I. Altavoz
 - J. Abertura para colgar

- Accesorios**
- 1 x Cable de carga Type C
 - 1 x Manual de usuario

Función de teclas

Botón	Función
○	On: presionar aproximadamente 2 s Off: presionar aproximadamente 5 s
+	Saltar adelante: presionar aproximadamente 2-3 s Subir volumen: presionar brevemente
-	Retroceso rápido: presionar aproximadamente 2-3 s Bajar volumen: presionar brevemente
▶	Reproducción / pausa: pulsación corta, emparejamiento TWS para 2 altavoces: pulse a la vez los botones de ambos altavoces durante 2 segundos

Estado del LED

Modo	LED
Encendido	Parpadeo rápido en azul
Bluetooth	Parpadeo lento en azul: Conectado
Carga	Rojo durante la carga Apagado cuando la carga está completa

- TWS - True Wireless**
- Emparejar 2 altavoces utilizando la tecnología True Wireless**
- Encienda ambos altavoces y manténgalos a no más de 1 metro de distancia.
 - Pulse el botón **▶** de manera simultánea en ambos altavoces durante a menos 2 segundos hasta que se oiga una señal. Los altavoces están correctamente emparejados. Los altavoces se han emparejado de forma correcta. Ahora los altavoces pueden ser encendidos y apagados de forma independiente y se emparejarán automáticamente cuando estén posicionados suficientemente cerca.
 - Empareje el altavoz (con la luz azul parpadeante) con un dispositivo de audio.

Bluetooth®

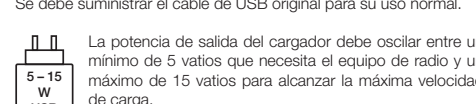
Antes de emparejar una fuente de AV Bluetooth®, consulte la guía del usuario de la fuente de AV en lo relativo a las instrucciones de seguridad y el uso con otros dispositivos.

Datos técnicos

Fuente de alimentación	: 5 V \pm 2000 mA
Batería	: Lithium 1200 mAh
Modelo	: 18650 1200 mAh
Fabricante de la batería	: Dongguan Kaien Intelligent Technology Co., Ltd.
Dirección postal	: The 9th Floor, Building 1, No.17, Longjing Road, Guanjingtou, Fenggang Town, Dongguan City : 75853556@qq.com
Correo electrónico	: 75853556@qq.com
Potencia de salida del altavoz	: 5W
Temperatura de funcionamiento	: -10°C to 45°C
Cobertura	: hasta 10 metros
Tiempo de operación	: hasta 10 horas (al 50% del volumen)
Tiempo de carga	: aprox. 3 horas
Bluetooth	
Gama de frecuencia	: 2402 MHz - 2480 MHz
Max. RF power	: 9,79 dBm
Cable Type C cable (incluido)	
Longitud	: 30 cm
Uso	: Carga
Apantallado	: No

Se debe suministrar el cable de USB original para su uso normal.

La potencia de salida del cargador debe oscilar entre un mínimo de 5 vatios que necesita el equipo de radio y un máximo de 15 vatios para alcanzar la máxima velocidad de carga.



- Composants**
- A. LED de contrôle de la charge
 - B. Encoche pour carte micro SD
 - C. Port de chargement USB-C
 - D. Touche Marche/Arrêt
 - E. Touche lecture/pause
 - F. Touche avance rapide /volume +
 - G. Touche revenir en arrière /volume -
 - H. LED d'état
 - I. Haut-parleur
 - J. Anneau de suspension

- Accessoires**
- 1 x haut-parleur Bluetooth®
 - 1 x câble de chargement Type C
 - 1 x mode d'emploi

Funcion clef

Interrupteur	Funcion
○	On : appui pendant 2 s Off : appui pendant 5 s
+	Avance rapide : appui pendant 2 à 3 s Augmenter le volume : appui court
-	Retour rapide : appui pendant 2 à 3 s Diminuer le volume : appui court
▶	Lecture/Pause : pression brève, jumelage TWS pour 2 enceintes : appuyez simultanément sur les boutons des deux enceintes pendant 2 secondes

Voyant DEL d'état

Mode	DEL
Marche	Voyant bleu clignote rapidement
Bluetooth	Voyant bleu clignote lentement : Connecté
En charge	Rouge pendant le chargement. Éteint lorsque la charge complète

- TWS - True Wireless (sans fil réel)**
- Associer 2 haut-parleurs grâce à la technologie True Wireless**
- Activez les deux haut-parleurs et placez-les à 1 m maximum l'un de l'autre.
 - Appuyez simultanément sur le bouton **▶** des deux haut-parleurs pendant au moins 2 secondes jusqu'à ce qu'un signal retentisse. Le pairing des haut-parleurs est terminé. Les haut-parleurs ont bien été associés. Les haut-parleurs peuvent maintenant être allumés et éteints indépendamment et ils s'associeront automatiquement lorsqu'ils sont placés suffisamment près l'un de l'autre.
 - Associez le haut-parleur (avec voyant bleu clignotant) à un périphérique audio.

Bluetooth®

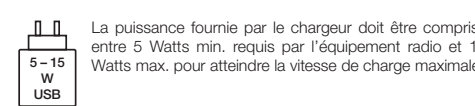
Avant d'apparier une source AV Bluetooth®, consultez le mode d'emploi de la source AV concernant les précautions de sécurité et l'utilisation avec d'autres appareils.

Données techniques

Alimentation électrique	: 5 V \pm 2000 mA
Batterie	: Lithium 1200 mAh
Modèle	: 18650 1200 mAh
Fabricant de batterie	: Dongguan Kaien Intelligent Technology Co., Ltd.
Adresse	: The 9th Floor, Building 1, No.17, Longjing Road, Guanjingtou, Fenggang Town, Dongguan City : 75853556@qq.com
E-mail	: 75853556@qq.com
Sortie de puissance du haut-parleur	: 5W
Température d'utilisation	: -10°C to 45°C
Couverture	: 10 mètres
Temps de fonctionnement	: jusqu'à 10 heures (à 50% du volume)
Temps de charge	: environ. 3 heures
Bluetooth	
Gamme de fréquence	: 2402 MHz - 2480 MHz
Max. RF power	: 9,79 dBm
Cable de Type C (incl.)	
Longueur	: 30 cm
Usage	: Chargeur
Blindé	: Non

Le câble USB original ne doit être utilisé que pour un usage normal.

La puissance fournie par le chargeur doit être comprise entre 5 Watts min. requis par l'équipement radio et 15 Watts max. pour atteindre la vitesse de charge maximale.



- A készülék részei**
- A. Töltésvezérlő LED
 - B. Micro SD kártya foglalat
 - C. USB-C töltéscsatlakozó
 - D. Bekapcsoló gomb
 - E. Lejtétszás/szünet gomb
 - F. Ugrás előre / hangerő + gomb
 - G. Visszaugrás / hangerő - gomb
 - H. Állapot LED
 - I. Hangszóró
 - J. Függő hurrok

- Tartozékok**
- 1 x Bluetooth® hangszóró
 - 1 x C típusú töltőkábel
 - 1 x használati útmutató

Gombok funkciói

Gomb	Funkció
○	Be: tartása benyomva kb. 2 mp-ig Ki: tartása benyomva kb. 5 mp-ig
+	Ugrás előre: tartása benyomva kb. 2-3 mp-ig Hangerő növelése: röviden nyomja meg
-	Ugrás vissza: tartása benyomva kb. 2-3 mp-ig Hangerő csökkentése: röviden nyomja meg

- Lejtétszás/szünet: rövid megnyomás, TWS párosítás**
- 2 hangszóróhoz: nyomja meg a gombokat mindkét hangszóróról egyszerre 2 másodpercig.

LED-jelzések

Üzemmód	LED
Be	Kék gyors villogás
Bluetooth	Kék lassú villogás: csatlakoztatva
Töltés	Töltés közben piros Teljes töltöttség után kikapcsol

- TWS - True Wireless**
- 2 hangszóró párosítása True Wireless technológiával**
- Kapcsolja be mindkét hangszórót, és helyezze őket egymástól legfeljebb 1 m távolságra.
 - Nyomja meg a **▶** gombot mindkét hangszórón egyidejűleg legalább 2 másodpercig, amíg a hangjelzés hallható. A hangszórók sikeresen párosítva vannak. Sikertől párosítani a hangszórókat. A hangszórók mostantól függetlenül be- és kikapcsolhatók, és automatikusan összekapcsolódnak, ha elég közel vannak egymáshoz.
 - Párosítsa a hangszórót (kék villogó fényrel) egy audioszerszökhöz.

Bluetooth®

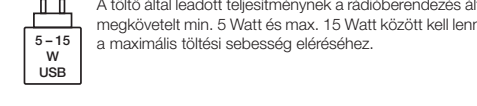
A Bluetooth®-forrás párosítása előtt a biztonsági utasításokkal és a más készülékekkel való használatnál kapcsolatban tekintse át az AV-forrás használati útmutatóját.

Műszaki adatok

Áramellátás	: 5 V \pm 2000 mA
Akkumulátor	: Lithium 1200 mAh
Modellszám	: 18650 1200 mAh
Elem gyártója	: Dongguan Kaien Intelligent Technology Co., Ltd.
Cím	: The 9th Floor, Building 1, No.17, Longjing Road, Guanjingtou, Fenggang Town, Dongguan City : 75853556@qq.com
E-Mail	: 75853556@qq.com
Hangszóró kimeneti teljesítmény	: 5W
Üzemi hőmérséklet	: -10°C to 45°C
Közvetítés	: 10 méter
Működési idő	: akár 10 óra (50%-os hangerőn)
Töltési idő	: kb. 3 óra
Bluetooth	
Frekvenciatartomány	: 2402 MHz - 2480 MHz
Max. RF power	: 9,79 dBm
C típusú kábel (mellékelve)	
Hossz	: 30 cm
Használat	: Töltés
Ellenzárt	: Nem

Az eredeti USB-kábel kizárólag normál használatú céljára alkalmazható.

A töltő által leadott teljesítménynek a rádióberendezés által megkövetelt min. 5 Watt és max. 15 Watt között kell lennie a maximális töltési sebesség eléréséhez.



- Componenti**
- A. LED controllo ricarica
 - B. Slot scheda Micro SD
 - C. Porta ricarica USB-C
 - D. Tasto Accensione/Spengimento
 - E. Tasto Riproduzione/Pausa
 - F. Tasto Salta avanti /volume +
 - G. Tasto Salta indietro /volume -
 - H. LED di stato
 - I. Altoparlante
 - J. Anello di sospensione

Accessori

- 1 x Bluetooth® Lautsprecher
- 1 x Type C-opslaadkabel
- 1 x Gebruiksaanwijzing

Funzione dei tasti

Pulsante	Funzione
○	Accensione: premere per circa 2s Spengimento: premere per circa 5s
+	Salta avanti: premere per circa 2-3s Aumento del volume: pressione breve
-	Salta indietro: premere per circa 2-3s Diminuzione del volume: pressione breve
▶	Riproduzione / Pausa: pressione breve, associazione TWS per 2 altoparlanti: premere i pulsanti su entrambi gli altoparlanti allo stesso tempo per 2 secondi

Stato dei LED

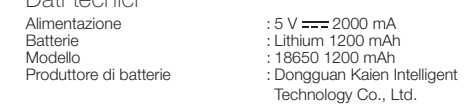
Modalità	LED
Acceso	Lampeggio rapido blu
Bluetooth	Lampeggio lento blu: collegato
In carica	Rosso durante la ricarica. Spengimento a carica completa

- TWS - True Wireless**
- Associazione di 2 altoparlanti tramite la tecnologia True Wireless**
- Accendere entrambi gli altoparlanti e tenerli a una distanza di non oltre 1 m.
 - Premere simultaneamente il tasto **▶** su entrambi gli altoparlanti per almeno 2 secondi fino a quando non si sente un segnale. Gli altoparlanti sono associati con successo. Gli altoparlanti sono stati associati correttamente. A questo punto, gli altoparlanti potranno essere accesi e spenti in modo indipendente e si connetteranno automaticamente in caso di posizionamento l'uno accanto all'altro.
 - Associazione dell'altoparlante (con la luce lampeggiante in blu) a un dispositivo audio.

Dati tecnici

Alimentazione	: 5 V \pm 2000 mA
Batterie	: Lithium 1200 mAh
Modello	: 18650 1200 mAh
Produttore di batterie	: Dongguan Kaien Intelligent Technology Co., Ltd.
Indirizzo	: The 9th Floor, Building 1, No.17, Longjing Road, Guanjingtou, Fenggang Town, Dongguan City : 75853556@qq.com
E-mail	: 75853556@qq.com
Potenza di uscita dell'altoparlante	: 5W
Temperatura di funzionamento	: -10°C to 45°C
Copertura	: 10 metri
Tempo di funzionamento	: fino a 10 ore (al 50% del volume)
Tempo di ricarica	: ca. 3 ore
Bluetooth	
Gamma di frequenza	: 2402 MHz - 2480 MHz
Max. RF power	: 9,79 dBm
Cavo tipo C (incl.)	
Uso	: Carica
Schermato	: no

L'alimentazione fornita dal caricabatterie deve essere tra min 5 Watt richiesti dal dispositivo radio e max 15 Watt per ottenere la velocità di ricarica massima.



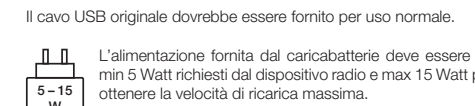
Il cavo USB originale dovrebbe essere fornito per uso normale.

Onderdelen

- A. LED-oplaadindicatielampje
- B. Micro SD-kaartsleuf
- C. USB-C-oplaadaansluiting
- D. Aan/uit-knop
- E. Afspelen/pauzeren-knop
- F. Vooruitspoelen/volume + knop
- G. Terugspelelen/volume - knop
- H. LED-statusindicatielampje
- I. Luidspreker
- J. Ophangring

De originele USB-kabel is enkel geschikt voor normaal gebruik.

Het vermogen dat door de oplader wordt geleverd, moet tussen min. 5 Watt liggen, die nodig is voor de radioapparatuur, en max. 15 Watt om de maximale oplaadsnelheid te bereiken.



Przed przystąpieniem do parowania z źródłem dźwięku AV Bluetooth®, należy zapoznać się z instrukcją użytkownika źródła dźwięku AV w celu zapoznania się z uwagami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz wytycznymi dotyczącymi korzystania z innych urządzeń.

Functie van de toetsen

Knop	Functie
○	Aan: ong. 2 sec drukken Uit: ong. 5 sec drukken
+	Vooruit: ong. 2-3 sec drukken Volume verhogen: kort drukken
-	Achteruit: ong. 2-3 sec drukken Volume verlagen: kort drukken
▶	Afspelen/pauzeren: kort indrukken, TWS-koppeling voor 2 luidsprekers: druk 2 seconden tegelijkertijd de knoppen op beide luidsprekers in.

La puissance fournie par le chargeur doit être comprise entre 5 Watts min. requis par l'équipement radio et 15 Watts max. pour atteindre la vitesse de charge maximale.

LED-status

Modus	LED
Aan	Blauw snel knipperend
Bluetooth-verbinding	Blauw langzaam knipperend: verbonden
Opladen	Rood tijdens opladen. Uit wanneer volledig opgeladen

- TWS - True Wireless**
- Dostrojanie 2 głośników w technologii True Wireless**
- Włącz oba głośniki i utrzymuj je w odległości nie większej niż 1 m od siebie.
 - Naciśnij przycisk **▶** jednocześnie na obu głośnikach na co najmniej 2 sekundy, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Głośniki zostały pomyślnie sparowane. Głośniki zostały pomyślnie dostrzone. Głośniki można teraz włączyć i wyłączać niezależnie, dostrząją się automatycznie, gdy zostaną ustawione dostatecznie blisko siebie.
 - Dostroj głośnik (błyskające niebieskie światło) do urządzenia audio.

Przed przystąpieniem do parowania z źródłem dźwięku AV Bluetooth®, należy zapoznać się z instrukcją użytkownika źródła dźwięku AV w celu zapoznania się z uwagami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz wytycznymi dotyczącymi korzystania z innych urządzeń.

Das originale USB-Kabel